

Warszawa, 2021-03-23

COP.D4.222.3.4.2021. MK

(znak sprawy)

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Zamawiający: Instytut Pracy i Spraw Socjalnych

2. Przedmiot zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest **usługa tłumaczenia „na żywo” na polski język migowy 5 (pięciu) debat** organizowanych przez Instytut Pracy i Spraw Socjalnych w ramach projektu: Cykl debat upowszechniających wiedzę z zakresu polityki społecznej – „Między nauką a praktyką”. Projekt współfinansowany w ramach programu Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą „Społeczna Odpowiedzialność Nauki/Doskonała Nauka” w ramach modułu „Społeczna odpowiedzialność nauki – Popularyzacja nauki i promocja sportu”. **Szczegółowy opis zamówienia stanowi Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego.**

3. Istotne elementy oferty:

- 1) termin realizacji zamówienia: **od 22 kwietnia 2021 r. do 25 lutego 2022 roku**
- 2) inne wymagania Zamawiającego: *termin związania z ofertą wynosi 30 dni od upływu terminu składania ofert.*

4. Wzór umowy stanowi Załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego.

5. Opis kryteriów, którymi zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert, w przypadku innych kryteriów niż cena (*nie dotyczy*). **Jedynym kryterium wyboru oferty jest cena.**

6. Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy (*nie dotyczy*).

7. Warunki, które winien spełniać Wykonawca (*zgodnie z pkt 5 Załącznika nr 2 Szczegółowy opis zamówienia*).

8. **Oferty winny być złożone na formularzu stanowiącym Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego.**

9. Sposób przygotowania oferty oraz miejsce i termin składania ofert.

Ofertę należy złożyć:

- 1) w postaci elektronicznej na adres e-mail: cykldebat@ipiss.com.pl
- 2) w nieprzekraczalnym terminie **do 29 marca 2021 r. (PONIEDZIAŁEK) do godziny 12.00**

10. Oferty otrzymane po terminie składania ofert nie będą rozpatrywane.



11. Do oferty muszą być dołączone następujące dokumenty:

- 1) wypełniony i podpisany formularz oferty;
- 2) inne dokumenty Dokument potwierdzający biegłą znajomość Polskiego Języka Migowego.

12. Oferty, które nie spełnią wymogów dotyczących przedmiotu zamówienia będą odrzucone.

13. Oferty, które nie spełnią wymogów postawionych Wykonawcom w zakresie podmiotowym, nie będą uwzględniane, chyba że Zamawiający wezwie do uzupełnienia wymaganych dokumentów w zakresie podmiotowym.

14. Warunki niniejszego postępowania mogą być przez Zamawiającego w każdym czasie przed terminem składania ofert zmienione, o czym Zamawiający niezwłocznie powiadomi Wykonawców.

15. Postępowanie może być unieważnione lub odwołane w każdym czasie bez podania przyczyn.

16. W toku badania ofert Zamawiający może żądać od Wykonawcy wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert. Dopuszcza się prowadzenie negocjacji.

17. Instytut Pracy i Spraw Socjalnych (dalej: „IPISS”) przetwarza dane zawarte w ofertach albo wnioskach o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zakupu, znajdujące się w publicznie dostępnych rejestrach (Krajowy Rejestr Sądowy, Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej RP, Krajowy Rejestr Karny) w celu prowadzenia postępowań w sprawie zakupu. Wśród tych informacji mogą pojawić się dane, które na gruncie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „Ogólne Rozporządzenie” lub „RODO”), mają charakter danych osobowych.

W świetle powyższego IPISS informuje, że:

- 1) Administratorem danych osobowych (dalej: „Administrator”) jest Instytut Pracy i Spraw Socjalnych.
- 2) W sprawach związanych z Pani/Pana danymi proszę kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych, kontakt pisemny za pomocą poczty tradycyjnej na adres:

Inspektor Ochrony Danych Osobowych, Instytut Pracy i Spraw Socjalnych,
ul. Bellottiego 3B, 01-022 Warszawa

- 3) Dane osobowe zawarte w ofertach są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze. Celem przetwarzania danych osobowych jest prowadzenie w imieniu własnym zamówień publicznych. Przetwarzanie danych osobowych na potrzeby ww. postępowań mieści się w zakresie działalności statutowej IPISS Przetwarzanie tych danych jest niezbędne, aby IPISS mogło prawidłowo wypełniać nałożone na nie obowiązki.
- 4) Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą upoważnieni pracownicy IPISS
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres:
 - a) przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zakupu,
 - b) jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata - przez cały czas trwania umowy.
- 6) Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
- 7) Ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.
- 8) Podanie przez Pana/Panią danych osobowych jest wymogiem ustawowym. Jest Pan/Pani zobowiązana do ich podania, a konsekwencją niepodania danych osobowych będzie niemożliwość oceny ofert i zawarcia umowy.
- 9) Dane udostępnione przez Panią/Pana nie będą podlegały profilowaniu.
- 10) Administrator danych nie ma zamiaru przekazywać danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.
- 11) IPISS dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

Załączniki (3):

- 1) *Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego Oferta* (wzór formularza)
- 2) *Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego Szczegółowy opis zamówienia*
- 3) *Załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego Projekt umowy*

Zatwierdził

ZASTĘPCA DYREKTORA
d/s ekonomicznych



Izabela Hebda-Czaplicka

24.03.2021

(data, podpis Kierownika zamawiającego lub osoby umocowanej)

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego COP.D4.222.3.4.2021. MK Warszawa, dnia.....

.....
(znak sprawy)

OFERTA

na

usługa tłumaczenia „na żywo” na polski język migowy 5 (pięciu) debat organizowanych przez Instytut Pracy i Spraw Socjalnych w ramach projektu: Cykl debat upowszechniających wiedzę z zakresu polityki społecznej – „Między nauką a praktyką”.

Projekt współfinansowany w ramach programu Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą „Społeczna Odpowiedzialność Nauki/Doskonała Nauka” w ramach modułu „Społeczna odpowiedzialność nauki – Popularyzacja nauki i promocja sportu”.

1. Nazwa (firma) oraz adres Wykonawcy.

.....
NIP: *
REGON: *

2. Cena Wykonawcy za realizację całości przedmiotu zamówienia (tłumaczenie pięciu debat): brutto: zł (słownie złotych:), w tym podatek VAT.

Nazwa	Cena jednostkowa brutto Cena brutto za cztery godziny tłumaczenia (jedna debata) uwzględniająca dwóch tłumaczy	Liczba jednostek	Cena brutto Całość zamówienia
Usługa		5	
Suma			

3. Oferujemy termin realizacji zamówienia:
od 22 kwietnia 2021 r. do 25 lutego 2022 roku (w terminach wskazanych przez Zamawiającego)
4. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
5. Oświadczam, że zapoznałem się z Zapytaniem ofertowym i uznaję się za związany określonymi w nim postanowieniami.
6. Oświadczam, iż spełniamy warunki określone w: **Zapytaniu ofertowym**.....
7. Załącznikami do niniejszego formularza oferty stanowiącymi integralną część oferty są**:
- 1)
- 2)

(podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)

*dla osób prowadzących działalność gospodarczą

** dokument (Certyfikat) potwierdzający kompetencje tłumacza biegłego w zakresie języka migowego (Wykonawca zapewnia dwóch tłumaczy – dwa certyfikaty)

SZCZEGÓŁOWY OPIS ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia „na żywo” na polski język migowy 5 (pięciu) debat organizowanych przez Instytut Pracy i Spraw Socjalnych w ramach projektu: Cykl debat upowszechniających wiedzę z zakresu polityki społecznej – „Między nauką a praktyką”.

Projekt współfinansowany w ramach programu Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą „Społeczna Odpowiedzialność Nauki/Doskonała Nauka” w ramach modułu „Społeczna odpowiedzialność nauki – Popularyzacja nauki i promocja sportu”.

1. Zamawiający: Instytut Pracy i Spraw Socjalnych, ul. Bellottiego 3b, 01-022 Warszawa, NIP 525 10 00 520; tel.: 22 53 67 511
2. Określenie przedmiotu zamówienia: Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia „na żywo” na polski język migowy pięciu debat organizowanych w ramach projektu Cykl debat upowszechniających wiedzę z zakresu polityki społecznej – „Między nauką a praktyką”.
3. Termin debat (zakres czasowy w roku 2021 i 2022):
Termin najbliższej debaty: 22 kwietnia 2021 r.; kolejne 4 (cztery) planowane w czerwcu, wrześniu, grudniu 2021 roku i w lutym 2022 roku

Pięć (5) Debat – tytuł, planowane terminy; zakresy czasowe w podanych miesiącach w roku 2021 i w roku 2022 (1 debata)

Tłumaczenie 4. Debat w roku 2021

1. V. Debata. Tytuł: *“Strategia emerytalna państwa na lata 2020–2040/2040–2060/2060–2080”*
Termin 22.04.2021 r.
2. VI. Debata. Tytuł: *“Ekonomia społeczna i solidarna: na ile „społeczna” i „solidarna”?”*
Termin 1-11.06.2021 r.
3. VII. Debata. Tytuł: *“Wyzwania polityki społecznej wobec osób niepełnosprawnych i ich rodzin”*
Termin 1-15.09.2021 r.
4. VIII. Debata. Tytuł: *“Edukacja dorosłych – czyli jak wydłużyć aktywność zawodową. Znaczenie międzypokoleniowego transferu wiedzy”*
Termin 1-10.12.2021 r.

Tłumaczenie 1. Debaty w roku 2022

5. IX. Debata. Tytuł: *“Równowaga praca-rodzina: koszty i korzyści”*
Termin 14-25.02.2022 r.

Termin realizacji zamówienia: od 22 kwietnia 2021 r. do 25 lutego 2022 roku. Terminy tłumaczenia debat VI, VII, VIII, IX będą podawane Wykonawcy nie później niż miesiąc przed debatą.

Czas trwania jednej debaty: 4 godziny (w godz. 10.00-14.00)

Miejsce tłumaczenia debaty: Warszawa (w hotelu MERCURE Warszawa Centrum ul. Złota 48/54 w Warszawie; wprowadzone wzmożone środki ostrożności i higieny) lub zdalnie (w zależności od sytuacji epidemiologicznej w kraju).

4. Metoda współpracy: umowa cywilnoprawna (rachunek lub faktura)
5. Wymagane dokumenty w przedmiotowym postępowaniu: **Dokument potwierdzający biegłą znajomość Polskiego Języka Migowego .**
6. Sposób przygotowania oferty:
Dopuszcza się złożenie oferty za pośrednictwem poczty elektronicznej.
Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
Cena oferty powinna być podana w PLN i obejmować koszty całkowite (za dwie osoby w kwocie łącznej i jednostkowej) związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia.
7. Miejsce i termin składania ofert: **do 29 marca 2021 r. (PONIEDZIAŁEK) godz. 10:00**
Oferty proszę składać na adres e-mail: cykldebat@ipiss.com.pl Decydujące znaczenie dla oceny zachowania powyższego terminu ma data i godzina wpływu oferty do Zamawiającego, a nie data jej wysłania przez Wykonawcę.
8. Sposób oceny oferty: **Jedynym kryterium wyboru oferty jest cena.**
9. Inne warunki zamówienia: **zapewnienie dwóch tłumaczy**, którzy będą zmieniać się co 30 minut dla zapewnienia lepszej jakości tłumaczenia; przybycie pod wskazany przez Zamawiającego adres z 30 minutowym wyprzedzeniem w celu przygotowania się do tłumaczenia; Wykonawca zapewni zastępstwo w przypadku zdarzeń losowych (np. choroby).
10. Sprawa prowadzona w Centrum Obsługi Projektów w IPiSS /COP jest upoważnione do porozumiewania się z Wykonawcą/ adres e-mail: cykldebat@ipiss.com.pl

UMOWA

zawarta w 2021 r. w Warszawie pomiędzy:

Instytutem Pracy i Spraw Socjalnych z siedzibą w Warszawie, przy ulicy Bellottiego 3B, 01-022 Warszawa reprezentowanym przez Izabelę Hebda-Czaplicką, zastępcę dyrektora ds. ekonomicznych, na podstawie pełnomocnictwa, zwanym dalej w treści umowy „Zamawiającym”,

a

.....
reprezentowanym przez

zwanym/(ą) w dalej w treści umowy „**Wykonawcą**,” została zawarta umowa następującej treści:

Strony oświadczają, że niniejsza umowa została zawarta w wyniku rozstrzygnięcia zapytania ofertowego w ramach projektu „Cykl debat upowszechniających wiedzę z zakresu polityki społecznej – Między nauką a praktyką”. Projekt współfinansowany w ramach programu Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą „Społeczna Odpowiedzialność Nauki/Doskonała Nauka” w ramach modułu „Społeczna odpowiedzialność nauki – Popularyzacja nauki i promocja sportu”.

§ 1.

1. Wykonawca przyjmuje do wykonania zamówienie polegające na realizacji **usługi tłumaczenia symultanicznego w języku migowym, neutralnym, służącym do porozumiewania się bez używania narządu słuchu /usługa tłumaczenia „na żywo” na polski język migowy/ pięciu (5) debat** w ramach projektu: Cykl debat upowszechniających wiedzę z zakresu polityki społecznej – „Między nauką a praktyką”. Projekt współfinansowany w ramach programu Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą „Społeczna Odpowiedzialność Nauki/Doskonała Nauka” w ramach modułu „Społeczna odpowiedzialność nauki – Popularyzacja nauki i promocja sportu”.
2. Zamawiający, jeśli będzie to możliwe dostarczy Wykonawcy materiały (referaty/treści wystąpienia), stanowiące źródło tłumaczenia.
3. Wykonawca zapewni tłumaczenie debat, o których mowa w ust.1 przez dwóch tłumaczy języka migowego, zgodnie z przyjętymi standardami pracy tłumaczy.
4. W sprawach organizacyjnych Wykonawca będzie współpracował z zespołem technicznym Zamawiającego obsługującym debatę, w tym w szczególności z koordynatorem oraz osobą do obsługi streaming-u.
5. Zamawiający zabezpieczy, zgodny z celem organizacji debat, o których mowa w ust. 1 oraz obowiązującymi standardami nagranie oraz streaming z debaty oraz jej dostępność na różnorodnych kanałach dystrybucji.
6. Wykonawca zobowiązany jest do zakrywania nosa i ust w czasie niewykonywania pracy, o której mowa w ust. 1 (uwzględnienie obowiązujących wytycznych).

§ 2.

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać usługę tłumaczenia, o których mowa w §1 w okresie **od 22 kwietnia 2021 r. do 25 lutego 2022 roku**, w terminach wskazanych przez Zamawiającego.
2. Termin tłumaczenia pierwszej z pięciu debat: 22 kwietnia 2021 roku.



3. Terminy tłumaczenia kolejnych czterech debat Zamawiający będzie przekazywał Wykonawcy nie później niż miesiąc przed debatą, uwzględniając zakresy czasowe, tytuły debat określone w Zapytaniu ofertowym na usługę będącą przedmiotem niniejszej umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się wykonać usługę tłumaczenia debat, o której mowa w §1 we wskazanych terminach przez Zamawiającego w godzinach od 10.00 do 14.00 w miejscu wskazanym przez Zamawiającego tj. Mercure**** Warszawa Centrum, ul. Złota 48/54, 00-12-Warszawa lub innym.
5. Wykonawca jest zobowiązany przybyć pod wskazany przez Zamawiającego adres z 30 minutowym wyprzedzeniem w celu przygotowania się do tłumaczenia.

§ 3.

1. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia za prawidłowo zrealizowane i zaakceptowane przez Zamawiającego usługi w kwociezłoty brutto (słownie:.....).
2. Wynagrodzenie zostanie wypłacone po zakończeniu każdej debaty/usługi tłumaczenia, o której mowa w §1 ust.1 i wystawieniu faktury /rachunku za usługę tłumaczenia.
3. Zapłata wynagrodzenia zostanie dokonana przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku w terminie 14 dni od dnia przedstawienia prawidłowo wystawionego rachunku/faktury.
4. Za dzień zapłaty uważany będzie dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
5. W przypadku, gdy w związku z realizacją zamówienia przez Wykonawcę powstanie u Zamawiającego obowiązek zapłaty danin publicznych w tym do Urzędu Skarbowego lub z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wynagrodzenie Wykonawcy zostanie pomniejszone odpowiednio o te składki.

§ 4.

1. Wykonawca zobowiązuje się do prawidłowego wykonania wszelkich prac związanych z realizacją usługi zgodnie z posiadaną wiedzą, doświadczeniem, przygotowaniem zawodowym oraz postanowieniami niniejszej umowy.
2. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za ogólną i techniczną kontrolę nad wykonaniem usługi.
3. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Zamawiającego o trudnościach w realizacji usługi, w szczególności o zamiarze zaprzestania jej realizacji.
4. Wykonawca oświadcza, że posiada kompetencje, kwalifikacje i doświadczenie do wykonania usługi.
5. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji pozyskanych w związku wykonywaniem postanowień niniejszej umowy.
6. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego przekazać praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy w całości lub w części na rzecz osób trzecich.

§ 5.

1. W przypadku niewykonania zamówienia w terminie określonym w § 2 ust. 1 umowy lub opóźnienia w wykonywaniu czynności w ramach realizacji zamówienia, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% kwoty wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1 oraz zwroty kosztów dojazdu uczestników wydarzenia.
2. Zamawiający ma prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość kar umowny na zasadach ogólnych.

- Przez niewykonanie zamówienia w terminie lub opóźnienie w wykonywaniu czynności, o których mowa w ust. 1 rozumie się terminy określone w §2.

§ 6.

Zamawiający będzie mógł odstąpić od umowy, gdy Wykonawca zaprzestał prowadzenia działalności, w terminie miesiąca od dnia, w którym powzięto informację w tym zakresie.

§ 7.

- Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
- Zamawiający przewiduje możliwość zmiany postanowień niniejszej umowy w przypadkach określonych w Zapytaniu ofertowym oraz gdy:
 - nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia,
 - konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych w umowach pomiędzy Zamawiającym, a innym niż Wykonawca stroną, w tym instytucjami nadzorującymi realizację projektu, w ramach którego realizowane jest przedmiotowe zamówienie.
 - konieczne stanie się zmiana terminu realizacji zamówienia w stosunku do pierwotnie planowanego na skutek działań, za które nie ponosi winy Wykonawca.
- W przypadku braku finansowania zamówienia lub przerwania finansowania zamówienia Zamawiający zastrzega sobie prawo jednostronnej rezygnacji z realizacji zamówienia bez prawa wykonawcy do żądania odszkodowania lub wynagrodzenia z tytułu niezrealizowanych usług. Prawo to przysługuje Zamawiającemu, o ile poinformuje Wykonawcę w dowolnej formie na co najmniej 7 dni przed terminem usługi.

§ 8.

- W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych.
- Dane osobowe będą przetwarzane zgodnie z załącznikiem do niniejszej umowy „Informacja Administratora danych osobowych Instytutu Pracy i Spraw Socjalnych”.

§ 9.

Spory wynikłe na tle niniejszej umowy będą rozstrzygane przez Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 10.

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.

§ 11.

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY



Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego

Informacja Administratora danych osobowych Instytutu Pracy i Spraw Socjalnych

Administrator i dane kontaktowe administratora

Administratorem danych osobowych jest Instytut Pracy i Spraw Socjalnych z siedzibą w Warszawie, ul. Bellottiego 3B, 01-022 Warszawa, wpisanym do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 0000115925, NIP: 5251000520, REGON: 000018023,

Kontakt z administratorem jest możliwy za pośrednictwem adresu e-mail iodo@ipiss.com.pl lub pisemnie na wyżej wskazany adres siedziby administratora. We wszystkich sprawach z zakresu ochrony danych osobowych może Pani/Pan kontaktować z Inspektorem Ochrony Danych drogą elektroniczną na adres iodo@ipiss.com.pl lub pisemnie na adres siedziby administratora.

Przetwarzanie danych

Administrator może przetwarzać Pani/Pana dane w celu:

- zawarcia z Panią/Panem umowy zlecenia / umowy o dzieło – podstawą prawną przetwarzania jest niezbędność przetwarzania danych do zawarcia i wykonywania umowy,
- prowadzenia dokumentacji księgowej i podatkowej – podstawą prawną przetwarzania jest niezbędność przetwarzania do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze,
- w celu dokonania wypłaty ryczałtu lub zwrotu poniesionych kosztów możliwych do refundacji na podstawie odrębnych ustaleń,
- ewentualnie w celu dochodzenia roszczeń lub obrony przed roszczeniami związanymi z zawartą z Panią/Panem umową – podstawą prawną przetwarzania jest niezbędność przetwarzania do realizacji prawnie uzasadnionego interesu administratora; uzasadnionym interesem administratora jest możliwość dochodzenia przez niego roszczeń oraz obrony przed roszczeniami wynikającymi z zawartej umowy.

Podanie danych osobowych jest konieczne do zawarcia oraz wykonywania umowy zlecenia/umowy o dzieło, wypłaty ryczałtu, zwrotu poniesionych kosztów. **Bez podania danych zawarcie oraz wykonywanie umowy, wypłata ryczałtu, zwrot kosztów nie są możliwe.**

Okres przechowywania danych

Pani/Pana dane osobowe w związku z zawarciem umowy będą przechowywane do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisów prawa, w szczególności przepisów księgowych i prawa podatkowego.

Przekazywanie danych

Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępnione podmiotom i organom upoważnionym do przetwarzania tych danych na podstawie przepisów prawa.

Pani/Pana dane mogą również zostać udostępnione organizatorom szkoleń i programów motywacyjnych, które finansuje zleceniodawca.

Pani/Pana dane mogą być przekazywane podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie administratora, przy czym podmioty takie przetwarzają będą dane na podstawie umowy z administratorem i wyłącznie zgodnie z poleceniami administratora.

Pani/Pana prawa

Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz prawo żądania ich sprostowania, ich usunięcia lub ograniczenia ich przetwarzania.

Przysługuje Pani/Panu prawo do przenoszenia danych osobowych, tj. do otrzymania od administratora Pani/Pana danych osobowych, w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie nadającym się do odczytu maszynowego. Może Pani/Pan przesłać te dane innemu administratorowi.

W zakresie, w jakim podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest przesłanka prawnie uzasadnionego interesu administratora, przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania Pani/Pana danych osobowych.

W zakresie, w jakim podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest zgoda, ma Pani/Pan prawo jej wycofania. Zgodę można odwołać w każdym czasie wysyłając e-mail na adres dane-osobowe@ipiss.com.pl albo pismo na adres Instytut Pracy i Spraw Socjalnych, 01-022 Warszawa, ul. Bellottiego 3b. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego na podstawie zgody przed jej wycofaniem.

W celu skorzystania z powyższych praw należy skontaktować się z administratorem lub Inspektorem Ochrony Danych, korzystając ze wskazanych wyżej danych kontaktowych.

Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w Polsce.

Potwierdzenie zapoznania się z treścią Informacji

Zapoznałam/-em się z informacją Administratora danych osobowych – Instytutu Pracy i Spraw Socjalnych

Warszawa, 2021 r.

.....
podpis

